



KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA

**KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA
JALAN DEWAN MAJLIS
BANDAR SERI BEGAWAN BB3910
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

**BILANGAN TAWARAN:
KHEU / KW/ JSH/ SAL /002 / 2025-2027**

BAGI

**TAWARAN SEBUT HARGA BAGI MENCETAK, MEMBEKAL DAN
MENGHANTAR SIJIL BAGI KEPERLUAN BAHAGIAN MAJLIS
UGAMA ISLAM BRUNEI, KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA
BAGI TEMPOH TIGA (03) TAHUN.**

TARIKH TUTUP:

**HARI RABU
23 JULAI 2025 JAM: 2:00 PETANG**



KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA

SYARAT-SYARAT PENYERTAAN SEBUT HARGA

1. Syarikat atau penender hendaklah mengisi dokumen sebut harga dengan lengkap dan teratur serta menyatakan tajuk dan bilangan sebut harga dengan jelas diluar sampul surat yang ditutup rapi seperti di bawah:

**TAJUK SEBUT HARGA:
BILANGAN SEBUT HARGA:
KEPADA:-
PENGURUS
JAWATANKUASA SEBUT HARGA
TINGKAT 1, BAHAGIAN KEWANGAN
KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA
JALAN MENTERI BESAR
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

2. Syarikat atau penender hendaklah menghadapkan dokumen sebut harga dengan memasukkan ke dalam sampul surat yang ditutup rapi, tanpa mendedahkan identiti syarikat atau penender.
3. Pembayaran yuran sebut harga berjumlah BND\$5.00 (Ringgit Brunei: Lima ringgit Sahaja) boleh dibayar semasa menghantar borang sebut harga ATAU melalui aplikasi 'BIBD *Online Payment*'. Pembayaran hendaklah di *screenshot* dan dicetak dan seterusnya disertakan dalam sampul surat semasa menghantar borang sebut harga berkenaan. Bagi sebarang pertanyaan mengenai pembayaran yuran bolehlah menghubungi atau menghantar teks *Whatsapp* ke talian hotline (Hasil & Pembayaran): +673 8338400
4. Syarikat atau penender yang gagal memasukkan dokumen sebut harga ke dalam peti sebut harga yang dikhaskan selepas pukul 2:00 petang pada tarikh tutup sebut harga adalah dikira batal.
5. Syarikat atau penender yang tidak mengisi dengan lengkap dokumen sebut harga atau tidak memberikan keterangan dengan jelas akan dikira batal.



KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA

6. Syarikat yang ikut serta hendaklah memastikan jumlah harga tawaran / sebut harga pada “*Bill of Quantity*” dan borang sebut harga hendaklah kedua-duanya selaras. Harga tawaran yang tidak selaras adalah dikira batal.
7. Hanya pen berwarna biru dibenarkan untuk digunakan untuk mengisi dokumen sebut harga.
8. Jika ada terdapat sebarang perubahan di dalam dokumen sebut harga, jumlah yang salah atau sebarang pembetulan hendaklah dibetulkan dengan keterangan atau jumlah yang betul, ditandatangani serta dibubuh cop syarikat berkenaan.
9. Bagi syarikat / pemborong yang berminat untuk mengikuti tawaran sebut harga hendaklah menyertakan dan menghadapkan salinan **SIJIL PENDAFTARAN 16 & 17** yang dikeluarkan oleh Pendaftaran Syarikat-Syarikat, Jabatan Peguam Negara, Negara Brunei Darussalam. Keutamaan akan diberikan kepada Syarikat / Pemborong yang mempunyai **ALAMAT PERNIAGAAN YANG SENANG DIHUBUNGI**.
10. Sebarang pertanyaan mengenai sebut harga ini bolehlah menghubungi Bahagian Kewangan, Kementerian Hal Ehwat Ugama di talian +673 8338400
11. Semua tawaran hendaklah di masukkan kedalam kotak peti tawaran seperti alamat di bawah ini :-

PETI TAWARAN SEBUT HARGA
PENGURUSI
SEBUT HARGA
TINGKAT 1, BAHAGIAN KEWANGAN
KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA
JALAN MENTERI BESAR
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM



KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA

BILL OF QUANTITY

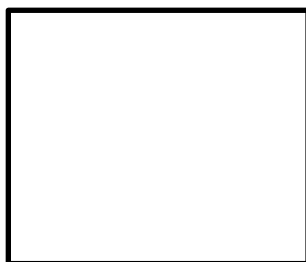
TAJUK: TAWARAN SEBUT HARGA BAGI MENCETAK, MEMBEKAL DAN MENGHANTAR SIJIL BAGI KEPERLUAN BAHAGIAN MAJLIS UGAMA ISLAM BRUNEI, KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA BAGI TEMPOH TIGA (03) TAHUN

BIL:

BIL	KETERANGAN	UNIT	Harga Sekeping	KADAR B\$	JUMLAH B\$
1.	<u>Sijil Tauliah Penyelia Makanan Halal</u> A4 – Conqueror Paper Embois Logo Muib (Disertakan Contoh Sijil Di Lampiran A)	Ream		3000 pcs	
2.	<u>Permit Halal</u> A4 – Conqueror Paper Embois Logo Muib (Disertakan Contoh Sijil Di Lampiran A)	Ream		3000 pcs	
3.	<u>Sijil Halal</u> A4 – Conqueror Paper Embois Logo Muib (Disertakan Contoh Sijil Di Lampiran A)	Ream		3000 pcs	
4.	<u>Sijil Halal (Daging)</u> A4 – Conqueror Paper Embois Logo Muib (Disertakan Contoh Sijil Di Lampiran A)	Ream		3000 pcs	
				B\$	

Nama Syarikat : _____

Cop Syarikat :



Tandatangan : _____



KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA

DOKUMEN YANG MESTI DISERTAKAN

Sila sertakan satu salinan bagi semua dokumen-dokumen seperti yang dinyatakan dibawah:-

1.	1 Salinan Sijil Pendaftaran Syarikat 16 & 17	
2.	1 Salinan Kad Pengenalan atau Paspot Pemilik Syarikat	
3.	Senarai Jabatan-Jabatan Kerajaan / Kementerian atau Syarikat-syarikat yang pernah dibekalkan peralatan.	
4.	1 salinan brochure yang mengandungi keterangan atau spesifikasi bagi peralatan yang akan dibekalkan.	

**** Sila tandakan (/) pada mana-mana yang berkenaan***

**Tandatangan Pengurus / Pengarah
& Cop Syarikat**



KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA

BILANGAN TAWARAN:

KHEU / KW/ JSH / SAL / 002 / 2025 – 2027

Nama Pemborong : _____

Alamat : _____

No Telefon : _____

Tarikh Tutup Tawaran : _____

Tempoh Pembekalan : _____

Nama Dengan Jelas : _____

Tandatangan : _____

Tarikh : _____

PERINGATAN

**HENDAKLAH DIKEMBARKAN BERSAMA SALINAN
PENDAFTARAN SYARIKAT.**

DIKELUARKAN OLEH:

KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA,
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM



KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA

**DECLARATION FORM
(BORANG PENGAKUAN)**

QUOTATION NO.
(NO TAWARAN)

:

TITLE
(TAJUK)

:

I,.....The owner / one of the owner of the company.....which participates in the above mentioned tender, hereby declare that I or member of my family do not have interest in other companies competing for the same quotation.

Saya,.....Pemilik / salah seorang pemilik syarikat.....yang ikut serta menghadapkan tawaran di atas, dengan ini mengakui bahawa saya atau ahli keluarga saya tidak ada kepentingan dalam lain-lain syarikat yang turut serta menghadapkan tawaran yang sama.

Signature & Company Stamp
(Tandatangan & Cop Syarikat)



KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA

Bilangan Sebut harga <i>Quotation Reference</i>	
Tajuk Sebut harga <i>Quotation Title</i>	

Saya/Kami, (Isikan nama setiap pemilik syarikat/pemegang saham di bawah)

I/We (Fill in all the proprietor/shareholders' name below)

Bil. <i>No.</i>	Nama <i>Name</i>	Nombor Kad Pengenalan Brunei/Passpot Antarabangsa Brunei Identity Card/ International Passport Number	Warna <i>Colour</i>	Peratus (%) Saham Percentage (%) Share	Tandatangan <i>Signature</i>
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					



KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA

Beralamat/Address: _____

dengan ini membuat PENGAKUAN seperti berikut / make the following DECLARATION:

1. Saya/Kami yang bernama diatas,

I/We as the name stated above,
iadalah pemilik berdaftar sebuah Firma yang bernama
a registered proprietor of

_____, **(isikan nama Firma / fill in the firm's name)**

dengan alamat perniagaan di,

with its place of business at _____

(atau / or)

iadalah pemegang saham dalam sebuah Syarikat yang bernama
a shareholder in a Company,

_____, **dengan alamat berdaftar di /having its registered
address at**

yang telah menghadapkan Tawaran untuk projek yang disebutkan di atas;
which has submitted a Tender Proposal in the above mentioned project;

**2. Saya/Kami tidak memiliki Firma (Firma-Firma) / Syarikat (Syarikat-Syarikat lain; (sila
lihat nota 3 dan 4 dibawah dan potong jika tidak berkenaan).**

*I/We do not own any other firm(s)/ Company(ies); (see notes 3 and 4 below and delete where
appropriate).*

**3. Saya/Kami adalah juga pemilik / pemegang saham dalam senarai Firma (Firma-Firma) /
Syarikat (Syarikat-Syarikat) yang dinyatakan dalam Lampiran I.**

I/We also the propretor / shareholder in the list of firm(s)/ Company(ies) described at Annex A.

**DAN saya/kami selanjutnya membuat PENGAKUAN bahawa sepanjang pengetahuan
saya/kami, Firma (Firma-Firma)/ Syarikat (Syarikat-Syarikat) saya/kami yang dinyatakan
dalam Lampiran 1 ini, tidak mengemukakan Tawaran untuk projek yang disebutkan diatas.
AND I/We further DECLARE that to the best of my/our knowledge, none of my/our other
firm(s)/Company(ies) set out in Annex 1, have submitted a Tender Proposal for this project.**

4. Saya/Kami juga membuat PENGAKUAN selanjutnya:



KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA

I/We also hereby DECLARE:

- a) **bahawa sepanjang pengetahuan saya/kami, isteri/suami saya/kami atau Firma (Firma-Firma) Syarikat (Syarikat-Syarikat) kepunyaan isteri/suami saya/kami, tidak menghadapkan Tawaran untuk projek yang disebutkan diatas;**
that to the best of my/our knowledge, neither my/our spouse or his/her firm(s)/ Company(ies) have submitted a Tender Proposal for the above mentioned project ; and
- b) **bahawa saya/kami tidak berpakat sulit dengan Firma (Firma-Firma)/ Syarikat (Syarikat-Syarikat) atau dengan sesiapa dalam menghadapkan Tawaran untuk projek yang disebutkan di atas.**

that I/We have not colluded with any other firm(s)/Company(ies) or any other person or entity in submitting the Tender Proposal for the above mentioned project.

5. Saya/kami seterusnya membuat PENGAKUAN bahawa pemilik-pemilik, Ketua Pegawai Eksekutif dan Pengarah-Pengarah Syarikat yang turut serta dalam tawaran ini bukan dari kalangan pegawai awam yang berkhidmat dengan Kerajaan Kebawah Duli yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

I/We also DECLARE that neither I nor the other owner of, or the Chief Executive Officer and Directors, as the case may be, of the entity participating in this tender, is/are public officer of the Government of His Majesty The Sultan and Yang Di-Pertuan of Negara Brunei Darussalam.

(Atau / or)

Saya/Kami sedang berkhidmat dengan Kerajaan Kebawah Duli yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan sukacita disertakan surat kebenaran untuk berniaga daripada Jabatan Perdana Menteri.

I/We DECLARE that I am/We are public officers and enclose herewith the letter of approval to engage in business issued by the Prime Minister's Office

6. Saya/Kami menyedari sepenuhnya, jika saya/kami memberi maklumat yang palsu bagi pengakuan ini, saya/kami akan melakukan kesalahan yang boleh didakwa dibawah Kanun Hukuman Jenayah Bab 182 yang disertakan di LAMPIRAN A.

I/We fully aware that if I/We gave any information which is false, I/We committing an offence for which I/We liable to prosecution under the Penal Code. I/We also aware of Section 182 of the Penal Code reproduced below in Annex A.



KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA

7. Saya/Kami juga difahamkan bahawa Firma / Syarikat saya/kami tidak akan dipertimbangkan bagi mengikuti Tawaran projek ini sekiranya sebarang maklumat dalam pengakuan ini tidak benar.

I/We also understand that my/our firm/Company will be disqualified for this tender in the event any information given herein is found to be false.

8. Saya/Kami memberi kuasa kepada _____ untuk menandatangani surat pengakuan ini sebagai pihak saya/kami sendiri dan sebagai wakil saya/kami untuk mengikatkan saya/kami dan Penender kepada perkara-perkara yang dinyatakan dalam Surat Pengakuan ini.

I/Wehereby authorize _____ to sign this Tenderer's Declaration on my/our behalf and also on behalf of the Tenderer to bind ourselves and the Tenderer to the matters set out in this declaration.

Pada hari ini _____ haribulan _____, 20_____
Dated this day _____ of _____, 20_____

(Nama dan Tandatangan)

(Name and Signature)

v (Pemilik Syarikat / CEO /Pengarah)

(The Owner of Co / CEO / Director)

(Cop Syarikat)

(Company Stamp)

1 Masukkan disini jika orang yang membuat pengakuan adalah pemilik atau adalah seorang pemilik berdaftar Syarikat atau Nama Perniagaan.

Fill in here if an Owner of a Business Name

1 Masukkan disini jika orang yang membuat pengakuan adalah pemegang saham dalam sebuah Syarikat (Sdn Bhd)

Fill in here if a shareholder in a Company (Sdn Bhd)

1 Potong perenggan 3 jika orang yang membuat pengakuan TIDAK memiliki Firma- Firma / Syarikat-Syarikat lain.

If you DO NOT own other firms/Companies, please delete paragraph 3.

1 Potong perenggan 2 jika orang yang membuat pengakuan adalah pemilik atau pemegang saham dalam Firma-Firma / Syarikat-Syarikat lain.

If you the Owner or Shareholder of other firms/Companies, please delete paragraph 2.

1 Hendaklah ditandatangani oleh Pemilik Syarikat atau Ketua Pegawai Eksekutif atau Pengarah.

Must be signed by the Owner of Co or CEO or Director.



KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA

LAMPIRAN A

ANNEX A

Mengikut perenggan 3 dalam pengakuan di atas, saya/kami menghadapkan senarai Firma (Firma-Firma) yang saya/kami menjadi pemiliknya seperti berikut:

Pursuant to paragraph 3 of the above declaration, I/We submit the following list of Firm(s) which I/We the proprietor of:

No	Nama / Name	Firma /Firm
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		

Mengikut perenggan 3 dalam pengakuan di atas, saya/kami menghadapkan senarai Syarikat (Syarikat-Syarikat Sendirian Berhad) yang saya/kami menjadi pemiliknya seperti berikut:

Pursuant to paragraph 3 of the above declaration, I/We submit the following list of Company(ies) which I/We a shareholder of:

No	Nama / Name	Firma /Firm
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		



KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA

Bab 182 Kanun Hukuman Jenayah (Penggal 22 Undang-Undang Negara Brunei Darussalam)

Sections 182 of the Penal Code (Cap 22 of the Laws of Brunei)

182. Barang siapa memberi kepada seseorang pegawai awam apa-apa maklumat yang diketahui atau dipercayai sebagai palsu, dengan maksud menyebabkan, atau dengan mengetahui bahawa kemungkinan akan menyebabkan pegawai awam tersebut:-

Whoever gives to any public servant any information which he knows or believes to be false, intending thereby to cause, or knowing it likely that he will thereby cause, such public servant;-

(a) Melakukan atau meninggalkan apa-apa perkara yang pegawai awam itu seharusnya tidak melakukan atau tidak meninggalkan sekiranya keadaan yang sebenar, berkenaan dengan hal yang dimaklumkan itu, telah diketahui; atau

To do or omit anything which such public servant ought not do or omit if the true state of facts respecting which such information is given were known by him; or

(b) Menggunakan kuasanya yang sah disisi undang-undang yang mendatangkan kecederaan atau gangguan kepada seseorang.

To use the lawful power of such public officer to the injury or annoyance of any person.

Akan menerima hukuman penjara sehingga 6 bulan atau didenda sebanyak \$4,000.00 atau dengan kedua-duanya.

shall be punished with imprisonment of either description for a term which may extend to 6 months, or with fine which may extend to \$4,000.00 or with both.

Pengakuan Penender

Tenderer's Declaration



KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA

PENGALAMAN SYARIKAT / PENENDER

Bilangan Sebutharga <i>Quotation Reference</i>	
Tajuk Sebutharga <i>Quotation Title</i>	

Disenaraikan projek-projek yang **selesai** dan **sedang** dilaksanakan oleh syarikat kami
_____ (Nama syarikat).

BIL.	TAJUK PROJEK	NAMA JABATAN / KEMENTERIAN	TARIKH PROJEK BERMULA	TARIKH PROJEK BERAKHIR

*** Sila lampirkan maklumat-maklumat yang berkaitan sekiranya ruang yang di sediakan tidak mencukupi***

**Tandatangan Pengurus / Pengarah
& Cop Syarikat**



KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA

BIBD NEXGEN Wallet Bill Payment Guide

Payment for Kementerian Hal Ehwal Ugama
(KHEU) - General Services



كَمَنْتَرِيَانْ هَالْ اَهْوَالْ اُغَامَا

KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

GO!
DIGITAL

BIBD N E X G E N

Infinity of Possibilities



KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA

Bill/Reference No.1



Kod	Tajuk Hasil
H1	Lembaga Tawarn Kecil (LTK)
H2	Jawatankuasa Sebutharga (JKS)
H3	Pengesahan Penyata Gaji
H4	Sewa Tempat / Bangunan Kerajaan
H5	Penghapusan
H10	Lain-lain Hasil Pendapatan

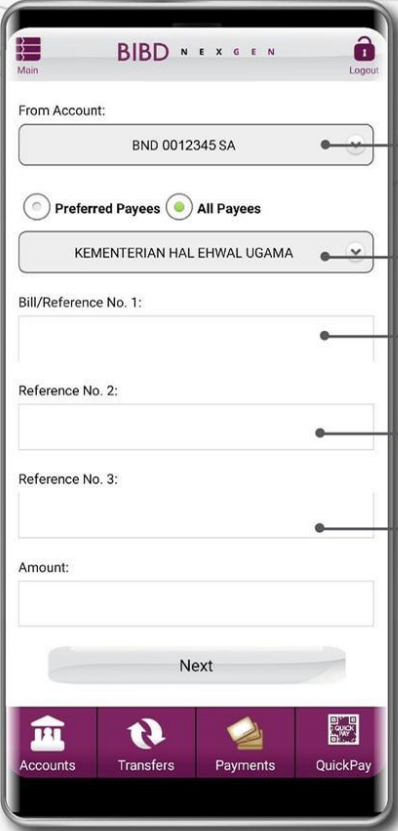
Kod	Pembayaran Balik
P1	Gaji / Elaun
P2	Lain-lain Pembayaran

BIBD N E X G E N

Infinity of Possibilities



KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA



Step 1:
Login to BIBD NEXGEN Wallet and select **Payment Services / Donations**

Step 2:
Select **Bill Payment**

Step 3:
Select **Transfer from account**

Step 4:
Select **All Payee** - Kementerian Hal Ehwal UGAMA

Step 5:
Bill/Reference No.1, key in **Kod Tajuk Hasil (H1, H2)** atau **Kod Pembayaran Balik (P1, P2)**

Step 6:
Reference No.2, key in **No. Tender / No. Quotation / Bil. Rujukan / No. Bilangan / Nama dan no. K/P / Tarikh dan Jam**

Step 7:
Reference No.3, key in **Nama dan No. K/P / Nama Syarikat / No. Telefon**

Step 8:
Key in **amount** to be paid

Step 9:
Select **Next** to complete your transaction

Note:
BIBD NEXGEN Wallet v3.9.4

BIBD N E X G E N
Infinity of Possibilities



KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA

Lampiran A (Contoh Sijil)



KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA

MAJLIS UGAMA ISLAM
RELIGIOUS COUNCIL
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

SIJIL HALAL
HALAL CERTIFICATE



Berdasarkan kepada pemeriksaan yang telah dibuat oleh Jawatankuasa Pemeriksa, adalah dengan ini disahkan bahawa:

*Based on the inspection carried out by the Inspection Committee,
it is hereby certified that:*

Keterangan mengenai daging :
Description of meat:

.....
.....

Nama Pembekal :
Name of Supplier

Nama Pusat Penyembelihan :
Name of Slaughtering Centre:

adalah halal untuk dimakan oleh orang-orang Islam menurut Hukum Syara'.
is halal for the consumption of Muslims according to Hukum Syara'.

Dikeluarkan pada:
Issued on:

Sah sehingga :
Valid upto:

Tarikh:(H)
Date:(M)

TANDATANGAN DAN METERAI
SIGNATURE AND STAMP OF
SETIAUSAHA MAJLIS UGAMA ISLAM
SECRETARY OF RELIGIOUS COUNCIL
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM



KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA



MAJLIS UGAMA ISLAM
ISLAMIC RELIGIOUS COUNCIL
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM
BRUNEI DARUSSALAM

PERMIT HALAL

Bab 12(1)/43(5) dari Perintah Sijil Halal dan Label Halal, 2005
Section 12(1)/43(5) of Halal Certificate and Halal Label, 2005



.....
(Nama dan Tempat Perniagaan / Name and Place of Business)

adalah dibenarkan untuk menggunakan Label Halal di atas pada bungkusan-bungkusan:
is authorized to use the Halal Label as above on packages of:

DIKELUARKAN PADA :

ISSUED ON :

SAH SEHINGGA :

VALID UNTIL :



Setiausaha Majlis Ugama Islam
Secretary of the Religious Council



KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA



**SIJIL TAULIAH
PENYELIA MAKANAN HALAL**

Berdasarkan ujian dan temuduga yang dijalankan oleh
Bahagian Kawalan Makanan Halal, Jabatan Hal Ehwal Syariah,
Kementerian Hal Ehwal Ugama adalah dengan ini diakui bahawa

Telah LULUS dan diiktiraf untuk menjadi

PENYELIA MAKANAN HALAL

Mulai:

Tempat perniagaan:

Emboss
→



Tarikh :
Bil :



.....
SETIAUSAHA MAJLIS UGAMA ISLAM
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM



KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA



MAJLIS UGAMA ISLAM
ISLAMIC RELIGIOUS COUNCIL
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM
BRUNEI DARUSSALAM

SIJIL HALAL
HALAL CERTIFICATE



Sijil Halal yang dikeluarkan di bawah bab 6 (1) dari Perintah Sijil Halal Dan Label Halal, 2005
Halal Certificate issued under section 6 (1) of Halal Certificate and Halal Label Order, 2005

Nama Perniagaan :
Name of Business

Nama Pemilik :
Name of Owner(s)

Skop Pensijilan Halal bagi Perniagaan :
Scope of Halal Certification to Business

Alamat tempat berniaga :
Address of place of Business

No. Sijil Pendaftaran Perniagaan :
Certificate of Business Registration No.



DIKELUARKAN PADA :
ISSUED ON :

SAH SEHINGGA :
VALID UNTIL :



Setiausaha Majlis Ugama Islam
Secretary of the Religious Council